

COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE

ET

DES DROITS DE LA JEUNESSE

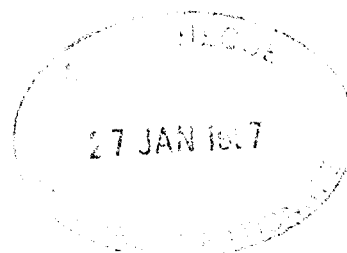
ÉTUDE DES CRÉDITS

1996-1997

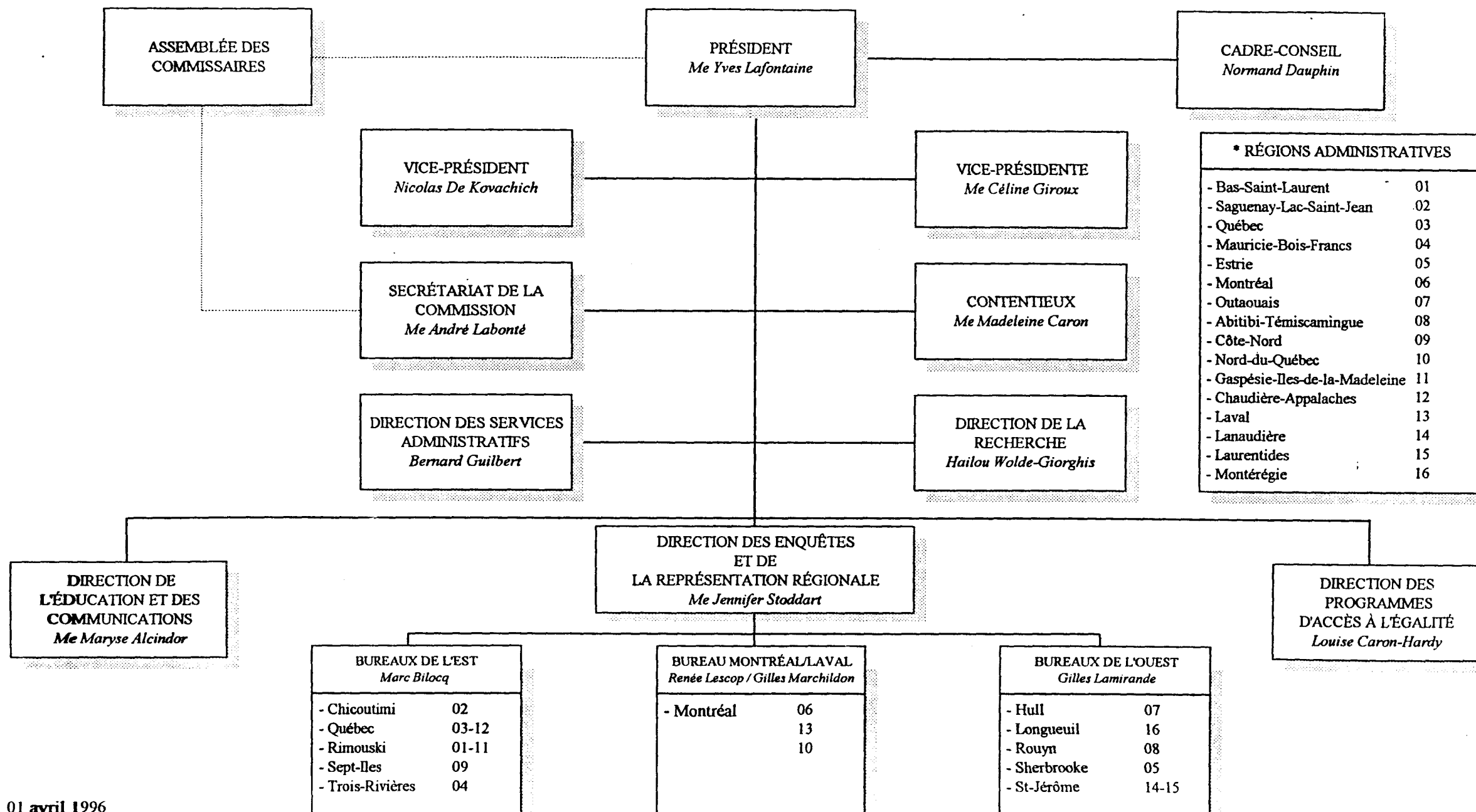
ASSEMBLEE NATIONALE
RECU

96 AVR 19 16:12

**Réponses aux questions
soumises par l'opposition
officielle.**



COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA JEUNESSE



●.2 Liste de toutes les publications du Ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles):

- tirage
- coût
- distribution
- imprimeur
- copie des publications parues depuis avril 1995

TITRE	TIRAGE	COÛT	IMPRIMEUR	MODE DE DISTRIBUTION
Droits et libertés (4 numéros)	8 000	3 115\$	Imprimerie St-Antoine	. Abonné-e-s . sur demande . CDPQ
Accès Plus (3 numéros)	1 200	1 098\$	Imprimerie La Polycopie	. Abonné-e-s . sur demande . CDPQ
Rapport annuel (français)	800	3 150\$	Publications du Québec	. Assemblée Nationale . Commission des droits de la personne + sur demande
Rapport annuel (anglais)	200	300\$	Publications du Québec	. Commission des droits de la personne du Canada et des autres provinces + sur demande
Le traitement des plaintes à la Commission des droits de la personne 1994	500	400\$	Imprimerie La Renaissance	. Commission des droits de la personne . Liste spéciale . sur demande
Répertoire des documents de la CDP	705	-	Reprographie maison	. Commission . sur demande

M.S. avril 96

**Publications de la Commission des droits de la personne
et des droits de la jeunesse**

Volet protection de la jeunesse

Titre	Tirage	Coût	Imprimeur	Mode de distribution
Rapport annuel	1 200	3 000\$	Publications du Québec	Réseaux santé - services sociaux - justice - éducation - sur demande
De Plein Droit	3 500	1 500\$	Imprimerie L'Empreinte	Abonnés (es) - CLSC - sur demande
Guide des droits (co-production)	10 000	3 000\$	À déterminer	Les jeunes via le regroupement des jeunes du Québec - sur demande
Les droits de l'enfant et de ses parents	2 000 (F)	2 600\$	À réimprimer	Intervenants (es) du réseau de la santé et des services sociaux - sur demande
	500 (A)	700\$	À réimprimer	
Tu as des droits	2 000 (F)	2 000\$	À réimprimer	Enfants des centres de réadaptation - sur demande
	500 (A)	600\$	À réimprimer	
Signaler, c'est déjà protéger	5 000 (F)	3 000\$	Conception -mise en page -	Réseaux de l'éducation - de la santé et des services sociaux - sur demande
	1 000 (A)	500\$	À déterminer	

ÉV/avril 96

3. Liste des voyages HORS QUÉBEC depuis le premier avril 1995:

- **endroit et date du départ et du retour**
- **but du voyage**
- **pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés**
- **coût**

Liste ci-jointe.

OBJET	DÉPENSES RÉELLES
Yves Lafontaine (président), a participé au 3 ^{ème} Atelier International sur les Institutions Nationales de défense des droits de l'Homme (ONU), Manille (Philippines), du 12 au 21 avril 1995 (coût du billet d'avion assumé par le Ministère des Affaires Internationales).	1 750. 69
Hélène Tessier (conseillère juridique), a participé à la présentation d'une communication s'intitulant "La lutte contre la pauvreté: Une question de droits de la personne pour la prévention d'une violence systémique envers les enfants", Oslo (Norvège), du 12 au 21 mai 1995.	966. 00
Nicolas De Kovachich (vice-président), Normand Dauphin (directeur), ont assisté à la Conférence annuelle de l'Association canadienne des Commissions et Conseils des droits de la personne et au Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne, Winnipeg, du 4 au 7 juin 1995.	3 226. 28
Normand Dauphin (directeur), a participé à la Conférence annuelle de l'International Association of Human Rights Agencies. Thème: "Human Rights, a unifying force for the future", Tulsa (États-unis), du 7 au 11 août 1995.	1 951. 50
Béatrice Vizkelety (conseillère juridique), a rencontré le Contentieux de la Commission Canadienne des droits de la personne portant sur le dossier "Équité salariale". Discussions sur les jugements récents en la matière, Ottawa, le 8 septembre 1995.	61. 39
Marc Bilocq (directeur), opération d'information réciproque sur les activités de la Commission des droits de la personne du Québec et des Commissions Nationales des droits de l'homme mexicaine et de la Commission des droits de l'homme (Mexico, A.F.). Établissement des relations plus soutenues visant l'échange d'informations sur les droits de l'homme, Mexico (Mexique), du 23 au 28 octobre 1995.	2 106. 12
Yves Lafontaine (président), a participé à la Conférence "Human Rights and Changing Global Value: The Universal Declaration, the Vienna Conference and Beyond" organisé par le Canadian Human Rights Foundation, Edmonton (Alberta), les 3 et 4 novembre 1995.	720. 30
Yves Lafontaine (président), a participé à la réunion du Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne, Ottawa, les 16 et 17 novembre 1995.	451. 38
Céline Giroux (présidente par intérim), a participé à un échange sur les différentes législations existantes à travers les provinces canadiennes concernant les droits des enfants et la fonction "d'Ombudsman" auprès des enfants, Saskatoon, du 4 au 6 octobre 1995.	1 544. 40
Céline Giroux (vice-présidente), conférencière au colloque "Victime ou Accusé; le jeune et le procès pénal", organisé par la Faculté de Droit de l'Université d'Ottawa et l'Association Canadienne de Justice pénale, Ottawa, du 13 au 15 février 1996.	797. 76

4. Liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels:

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 1995-1996 et les prévisions pour 1996-1997.
- ventilation des dépenses par type de média
- les noms des fournisseurs
- le but visé par chaque dépense

1995-1996:	aucune dépense
1996-1997:	non disponible

5. Liste des sondages durant l'exercice financier 1995-1996 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent:

- liste et coût
- copie des soumissions
- copie du questionnaire et du résultat

Aucun sondage n'a été effectué.

6. Liste des études, commandées durant l'exercice financier 1995-1996 à la demande du ministère ou de l'organisme:

- liste et coût
- copie des soumissions
- copie des études

Aucune étude commandée.

7. **La liste des contrats, de moins de 25 000\$, octroyés par le ministère ou l'organisme depuis le premier avril 1995 au 31 mars 1996 en indiquant:**

- le nom du professionnel(le) ou de la firme
- le mandat et le résultat
- le coût
- le mode d'octroi

Liste ci-jointe.

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$

NOM	+ BAS SOUMISSIONNAIRE	MANDAT	RÉSULTAT	COUT	MODE OCTROI
AAPP inc.	sans objet	ergothérapeute - expertise	témoignage	1 360	négocié
Bureau investigation Métropol	sans objet	recherche - renseignements - dossiers enquête	rapport	650	négocié
Suzanne Boivin	sans objet	enquête	rapport	3 000	D-1725-90 (400\$/jour)
Hélène Blanchette	sans objet	service consultation imprimerie		240	négocié
Ghislaine Boucher	sans objet	évaluer expertise dans dossier enquête	rapport	700	négocié
Ghislaine Boucher	sans objet	témoignage en Cour - expert	témoignage 3 jours	1 850	négocié
Robert Côté	sans objet	notaire expertise	rapport	300	négocié
Robert Côté	sans objet	notaire expertise	rapport	600	négocié
Emerson Douyom	sans objet	expertise médicale - témoignage	rapport	1 520	négocié
Emerson Douyon	sans objet	expertise médicale - témoignage	rapport	160	négocié
Emerson Douyon	sans objet	expertise médicale - témoignage	rapport	1 600	négocié

NOM	+ BAS SOUSMISSIONNAIRE	MANDAT	RÉSULTAT	COUT	MODE OCTROI
Michel Dupuis	sans objet	expertise médicale	rapport	1 900	négocié
Michel Dupuis	sans objet	expertise médicale	rapport et témoignage	7 950	négocié
Michel Dupuis	sans objet	expertise médicale	rapport	1 200	négocié
Michel Dupuis	sans objet	expertise médicale	rapport	1 200	négocié
Michel Dupuis	sans objet	expertise médicale	rapport	2 000	négocié
Formulographe	sans objet	révision de formulaires	production		négocié
Jocelyne Faubert	sans objet	expertise médicale	rapport	700	négocié
Datec Informatique	sans objet	expertise ergonomie	rapport	1 200	négocié
Gardner C.	sans objet	traduction	document	223	négocié
Grey Casgrain	sans objet	expertise juridique	rapport	1 000	négocié
Jean Guimond	sans objet	expertise médicale	rapport	2 000	négocié

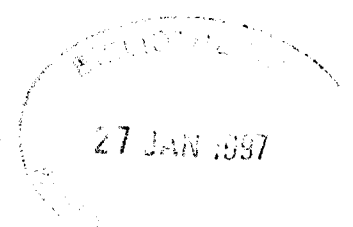
NOM	+ BAS SOUMISSIONNAIRE	MANDAT	RÉSULTAT	COUT	MODE OCTROI
Camille Hébert	sans objet	expertise médicale	rapport	360	négocié
Jean Guimond	sans objet	expertise médicale	rapport et témoignage (4 jours)	7 950	négocié
Marc Jarry	sans objet	traitement donné dossier enquête	rapport	4 500	négocié
Joncas Postexperts	sans objet	fichier adresse	préparation postale	941.25	négocié
Imprimerie Quebecor	oui	impression	brochure milieu scolaire	1 910	invitation
Imprimerie Héon & Nadeau	oui	impression	brochure	3 000	invitation
Joncas Postexperts	oui	fichier adresse	préparation postale	990	invitation
Imprimerie Quebecor	oui	bulletin d'information	"Droits et Libertés"	2 970	invitation
Imprimerie Québecor	oui	bulletin d'information	"Accès Plus"	1 098	invitation
Imprimerie Quebecor	oui	impression feuillet	programme colloque	294	invitation
Images interculturelles	oui	graphisme	"Droits et Libertés"	750	invitation

NOM	+ BAS SOUMISSIONNAIRE	MANDAT	RÉSULTAT	COUT	MODE OCTROI
Imprimerie La Polycopie	oui	formulaire	Prix "Droits et Libertés"	550	invitation
Lavoie, Anne-Marie	oui	dossier 3775	rapport	1 200	invitation
Louis Casgrain Enr.	oui	traduction	pour diverses directions	9 999	invitation
Josée Lepage	sans objet	neuro-psychologue	évaluation		négocié
Monique Martin	sans objet	dossier mtl 6604	témoignage	280	négocié
Sylvie Martel	sans objet	dossier mtl 8170	évaluation ergothérapique	960	négocié
Sylvie Martel	sans objet	dossier mtl 8170	supervision et critique de l'expertise	640	négocié
Sylvie Martel	sans objet	dossier mtl 8170	préparation entrevue	960	négocié
Printmore Litho inc.	oui	brochure	"Les droits de la personne dans les organismes"	2 450	négocié
Andrey Renaud	oui	soutien technique	recherche, analyse etc..	3 000	négocié
Ibrahim Seye	sans objet	conférence atelier	animation	800	négocié

NOM	+ BAS SOUSSIONNAIRE	MANDAT	RÉSULTAT	COUT	MODE OCTROI
Ibrahim Seye	sans objet	conférence atelier	animation	800	négocié
Dr. James D. Sullivan	sans objet	expertise médicale	rapport	1 000	négocié
Dr. James D. Sullivan	sans objet	prépration témoignage	témoignage	3 525	négocié
Dr. James D. Sullivan	sans objet	procéder expertise	rapport	600	négocié
Dr. James D. Sullivan	sans objet	procéder expertise	rapport	600	négocié
Services Info-Texte	sans objet	services de traitement de fichier	rapport	5 000	négocié
Me William Schabas	sans objet	poursuivre enquête	rapport	5 000	négocié
Dr. Fernand Turcotte	sans objet	dossier mtl 6160	expertise au dossier	650	négocié
Me Nicole Trudeau Bérard	sans objet	dossier SPGQ	équité salariale	12 400	négocié
Me Nicole Trudeau Bérard	sans objet	dossier A.P.T.M.Q.	équité salariale	8 000	négocié
Diane Thibodeau	sans objet	dossier mtl 7525	évaluation psychologique	350	négocié

-
8. La liste détaillée des contrats qui, depuis le premier avril 1995, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat.
-

Non disponible.



9. Le montant, pour l'année 1995-1996, de chacune des dépenses suivantes:

-	la photocopie:	30,000.
-	la télécopie:	N/D
-	la téléphonie cellulaire	1,500.
-	les télé-avertisseurs	432.
-	le mobilier de bureau	4,335.
-	les fournitures de bureau	55,000.
-	distributeurs d'eau de sources	4,000.
-	le remboursement des frais de déplacements	137,000.
-	dépenses applicables à la participations à des congrès des colloques et toutes sessions de perfectionnement ou ressourcement	45,000.

10. **La liste de tous les véhicules fournis**

Aucun.

-
11. Pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics sous leur autorité, combien de personnes, dont la cotisation fut payée en 1995-1996 par l'employeur, sont membres de corporations professionnelles, de clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) et à quelle somme s'élève le montant global payé pour ces cotisations?
-

<u>Cotisations professionnelles:</u>		8,119.10\$
Barreau du Québec:		
Président:		738.10\$
vice-présidente:		738.10\$
Conseillers juridiques	738.10\$ x 9:	6,642.90\$

12. Le nombre et la répartition du personnel masculin et féminin, des jeunes de moins de 30 ans, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 1995-1996 ainsi que les prévisions pour 1996-1997. Pour chacune catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

ANNÉE 1995-1996

	CADRES	PROFESS.	TECHN. ET BUREAU	TOTAL	%
NOMBRE TOTAL D'EFFECTIFS	10	90	58	158 *	100%
Féminin	4 (40.0%)	47 (52.2%)	56 (96.6%)	107	(67.7%)
Masculin	6 (60.0%)	43 (47.8%)	2 (3.4%)	51	(32.3%)
Personnes handicapées	—	2 (2.2%)	2 (3.4%)	4	(2.5%)
Anglophones	1 (10.0%)	5 (5.6%)	—	6	(3.8%)
Autochtones	—	1 (1.1%)	—	1	(0.6%)
Communautés culturelles					
- Min. ethniques		11 (12.2%)		11	(7.0%)
- Min. visibles	2 (20.0%)	5 (5.6%)	2 (3.4%)	9	(5.7%)
Moins de 30 ans	—	1 (1.1%)	2 (3.5%)	3	(1.9%)

* Ce nombre inclut à la fois le personnel permanent et le personnel occasionnel (en remplacement de personnel absent).

13. Pour l'exercice financier 1995-1996, pour chaque ministère et organisme:

- a) nombre de jours total de congé de maladie pris par le personnel;
 - b) nombre d'heures de travail supplémentaires totales réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
 - c) nombre de jours de vacances total pris par le personnel.
-

a) Congés de maladie pris:

TOTAL: 986 jours

b) Heures supplémentaires:

TOTAL: 1,983 heures

heures compensées: 837 heures

heures remboursées: 1,145 heures

c) Vacances prises:

TOTAL: 2,656 jours

* Les données ne sont pas disponibles par mois et par catégorie d'emploi.

14. Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce pour chacun des exercices budgétaires depuis 1993-1994:

- a) évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emplois (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions).

(voir tableaux ci-joints)

- b) évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir.

	CDP	CPDJ	CDPDJ*
1993-1994	3	1	
1994-1995	3	1	
1995-1996			3

- c) nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;

1993-1994	3	1	
1994-1995	3	1	
1995-1996			7

- f) nombre de poste occasionnels, temporaires et contractuels.

1993-1994	2	5	
1994-1995	2	4	
1995-1996			1

* Les deux Commissions ont été fusionnées en date du 29 novembre 1995.

ÉTAT DES EFFECTIFS PERMANENTS DE LA
COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE AU 31/03/94

	CADRES	PROF.	TECHNICIENS	BUREAU	TOTAL
Présidence et Vice-Présidence *	--	1	--	1	2
Direction des communications	1	4	1	1	7
Direction du contentieux	--	4	--	2	6
Direction de l'éducation	1	9	--	3	13
Direction des enquêtes	3	14	3	6	26
Direction des PAE	1	12	--	4	17
Direction de la recherche	1	7	1	3	12
Direction régionale de Québec	1	8	1	4	14
Direction des services administratifs	1	5	2	6	14
Secrétariat	--	1	--	1	2
Direction des bureaux régionaux (siège social) **	1	--	--	2	3
Bureau régional de Hull	--	1	--	--	1
Bureau régional de Rouyn	--	1	--	1	2
Bureau régional de Sept-îles	--	1	--	1	2
Bureau régional de Sherbrooke	--	1	--	--	1
TOTAL	10	69	8	35	122

* Les postes de Président et Vice-Président ne sont pas inclus dans le calcul de l'effectif total autorisé.

** En vertu d'une entente administrative, les Bureaux régionaux de la Commission et la Commission de protection des droits de la jeunesse se partagent les services du personnel de secrétariat.

ÉTAT DES EFFECTIFS PERMANENTS DE LA
COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE AU 31/03/95

	CADRES	PROF.	TECHNICIENS	BUREAU	TOTAL
Présidence et Vice-Présidence *	--	1	--	1	2
Direction des communications	--	4	1	1	6
Direction du contentieux	--	4	--	2	6
Direction de l'éducation	1	9	--	3	13
Direction des enquêtes	3	15	3	6	27
Direction des PAE	1	11	--	4	16
Direction de la recherche	1	7	1	3	12
Direction régionale de Québec	1	7	1	4	13
Direction des services administratifs	1	4	2	4	11
Secrétariat	--	1	--	1	2
Direction des bureaux régionaux (siège social) **	1	--	--	2	3
Bureau régional de Hull	--	1	--	--	1
Bureau régional de Rouyn	--	1	--	1	2
Bureau régional de Sept-îles	--	1	--	1	2
Bureau régional de Sherbrooke	--	1	--	--	1
TOTAL	9	67	8	33	117

* Les postes de Président et Vice-Président ne sont pas inclus dans le calcul de l'effectif total autorisé.

** En vertu d'une entente administrative, les Bureaux régionaux de la Commission et la Commission de protection des droits de la jeunesse se partagent les services du personnel de secrétariat.

ÉTAT DES EFFECTIFS PERMANENTS DE LA
COMMISSION DE PROTECTION DES DROITS DE LA JEUNESSE AU 31/03/94

	CADRES	PROF.	TECHNICIENS	BUREAU	TOTAL
Présidence et Vice-Présidence *	--	2	1	3	6
Secrétariat	1	6	2	4	13
Direction des bureaux régionaux					
- Siège social	1	2	--	2	5
- Montréal	--	3	--	1	4
- St-Jérôme	--	2	--	1	3
- Longueuil	--	2	--	1	3
- Hull	--	1	--	--	1
- Rouyn-Noranda	--	1	--	--	1
- Québec	--	3	--	1	4
- Rimouski	--	1	--	1	2
- Chicoutimi	--	--	--	1	1
- Trois-Rivières	--	1	--	1	2
- Sherbrooke	--	1	--	1	2
- Sept-îles	--	--	--	--	--
TOTAL	2	25	3	17	47

* Les postes de Président et Vice-Président ne sont pas inclus dans le calcul de l'effectif total autorisé.

** En vertu d'une entente administrative, les Bureaux régionaux de la Commission de protection des droits de la jeunesse et de la Commission des droits de la personne se partagent les services du personnel de secrétariat.

ÉTAT DES EFFECTIFS PERMANENTS DE LA
COMMISSION DE PROTECTION DES DROITS DE LA JEUNESSE AU 31/03/95

	CADRES	PROF.	TECHNICIENS	BUREAU	TOTAL
Présidence et Vice-Présidence *	--	2	1	3	6
Secrétariat	1	6	2	4	13
Direction des bureaux régionaux					
- Siège social	1	2	--	2	5
- Montréal	--	3	--	1	4
- St-Jérôme	--	2	--	1	3
- Longueuil	--	2	--	1	3
- Hull	--	1	--	--	1
- Rouyn-Noranda	--	1	--	--	1
- Québec	--	2	--	1	3
- Rimouski	--	1	--	1	2
- Chicoutimi	--	--	--	1	1
- Trois-Rivières	--	1	--	1	2
- Sherbrooke	--	1	--	1	2
- Sept-îles	--	--	--	--	--
TOTAL	2	24	3	17	46

* Les postes de Président et Vice-Président ne sont pas inclus dans le calcul de l'effectif total autorisé.

** En vertu d'une entente administrative, les Bureaux régionaux de la Commission de protection des droits de la jeunesse et de la Commission des droits de la personne se partagent les services du personnel de secrétariat.

14 a) **État des effectifs permanents de la
COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA JEUNESSE
au 31 mars 1996**

	Cadres	Prof.	techn.	bur.	TOTAL
Présidence et vice-présidence *	1	-	-	2	3
Direction du Contentieux	-	5	-	3	8
Direction de l'Éducation et des Communications	1	16	2	3	22
Direction des enquêtes et de la représentation régionale					
- Siège social	2	-	-	2	4
- Bureau de Mtl et Laval	2	18	3	7	30
Bureaux de l'est					
Chicoutimi	-	1	-	1	2
Québec	1	7	1	4	13
Rimouski	-	1	-	1	2
Sept-Iles	-	1	-	1	2
Trois-Rivières	-	2	-	1	3
Bureaux de l'ouest					
Hull	-	2	-	1	3
Longueuil	-	4	-	1	5
Rouyn	-	1	-	1	2
Sherbrooke	-	1	-	1	2
St-Jérôme	-	3	-	1	2
Direction des P.A.E.	1	8	-	3	12
Direction de la recherche	1	8	-	2	11
Direction des serv. adm.	1	4	3	5	13
Secrétariat	-	4	-	2	6
TOTAL	10	86	9	42	147

* Les postes de président et de vice-président et vice-présidente ne sont pas inclus dans le calcul de de l'effectif total.

15. Liste des baux pour les espaces loués par la SIQ:

LIEU	SUPERFICIE m ²		COUT m ²	COUT TOTAL ANNUEL	COUT D'AMÉNAGEMENT 1995-1996
	OCC.	INOCC.			
Montréal (siège social)	3604.71	-	232.12	877,716.	
Québec	610.76	-	132.57	84,936.	
Chicoutimi	70.56	-	318.38	23,565.	
Hull	163.37	-	209.20	35,851.	
Rouyn	114.63	-	170.99	20,561.	
St-Jérôme	147.72	-	175.23	27,153.	
Sept-Iles	105.04	-	170.28	18,762.	
Longueuil	155.20	-	234.49	38,176.	
Rimouski	76.38	-	152.59	12,225.	
Sherbrooke	90.86	-	246.97	23,539.	
Trois-Rivières	87.48	-	165.47	15,185.	

* copies des baux non-disponibles.

16. Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 1995-1996 qui louent des espaces.

Aucune location d'espace mis à part la SIQ.

17. La liste des contrats, attribués en 1995-1996 spécifiquement à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques.

Aucun contrat accordé.